

*Le stage Indiana vous présente*

*La fête des familles*

*2016*

*Vendredi 8 juillet 2016*

*20h00*

*Théâtre de la Citrouille*

*Saint-Brieuc*

# Acte I

## « **Tout va mieux à Saint-Brieuc** »

Pièce de théâtre écrite et interprétée par (*dans l'ordre d'apparence*)

Ben Ibrulj

Julien Slaughter

Sami Riley

Mia Papageorge

Paige Miller

Sous la direction de

Catherine Nimt Zhang

## « **Alexandrie, Alexandra** »

Chorégraphie originale interprétée par (*dans l'ordre alphabétique*)

Hannah Han

Alex Harte

Ellie Haydock

Maya John

Ellie Manlick

Matthew Marchesani

Linnea Martin

Madison Millard

Lauren Penman

Audrey Scantlin

Kayla Schloemer

Peyton Schulteis

Libby Scott

Mary Skirvin

Emma Snyder

Jackie Tanner

Nina Teo

Lily Weaver

Sous la direction de

Charlène Gilbert

« **Je vole** » de Louane

Chanson accompagnée au ukulélé interprétée par  
Audrey Scantlin

« **J'adore Saint-Brieuc** » Titre original: « Les Champs-Élysées »  
interprété par Joe Dassin

Chanson écrite et interprétée par (*dans l'ordre alphabétique*)

Audrey Scantlin

Libby Scott

Kayla Schloemer

Emma Snyder

Sous la direction de

Sarah-Kay Hurst

« **Bérénice** »

Monologue extrait de la tragédie *Bérénice* de Jean Racine et  
interprété par

Sami Riley

Dans cet extrait de la dernière scène de la tragédie *Bérénice* de Jean Racine, le personnage titulaire révèle à son amant Titus, empereur de Rome, qu'elle le quitte pour le laisser régner. Ce discours douloureux affirme l'amour inconditionnel de Bérénice pour Titus, aussi bien que sa détermination à se soustraire à l'entourage de ce dernier, de peur que sa présence ne l'empêche de bien gérer l'empire dont il est tout récemment devenu chef.

« **Zut, alors!** » Titre original: « Comme des enfants » interprété par  
Cœur de Pirate

Chanson écrite et interprétée par (*dans l'ordre alphabétique*)

Matthew Marchesani

Peyton Schulteis

Linnea Martin

Mary Skirvin

Sous la direction de

Sarah-Kay Hurst

« **La valse de la lumière des étoiles** »

Pièce pour piano interprétée par

Mary Skirvin

**Entracte de 15 minutes**

## Acte II

« **Dans Saint-Brieuc** » Titre original: « Je marche seul » interprété par  
Jean-Jacques Goldman

Chanson écrite et interprétée par (*dans l'ordre alphabétique*)

Alex Harte

Nina Teo

Ellie Haydock

Lily Weaver

Ellie Manlick

Sous la direction de

Sarah-Kay Hurst

« **On a fait le marché avec papa** »

Pièce de théâtre en 7 scènes, adaptée d'un récit du *Petit Nicolas*.

Interprétée par (*dans l'ordre d'apparence*)

La mère – Josie Niezgodski

Le père – Selena Qian

Nicolas – Brianna Spear

La marchande de fruits et légumes et une dame – Emma Zaknoun

Le poissonnier – Kian Vaira

Les lieux: le salon, la voiture, le marché

Sous la direction de

Jacob Ladyga

« **Sous la lune** » de Paris Combo

Chanson interprétée par

Mary Skirvin

« **Saint-Brieuc, Bretagne** » Titre original: « Libérée, délivrée »  
interprété par Anaïs Delva

Chanson écrite et interprétée par (*dans l'ordre alphabétique*)

Hannah Han

Lauren Penman

Maya John

Jacky Tanner

Madison Millard

Sous la direction de

Sarah-Kay Hurst

**« Gymnastique »**

Gymnastique au sol

Lily Weaver

**« Vois sur ton chemin »**

Chanson originale interprétée par (*dans l'ordre alphabétique*)

Hannah Han

Audrey Scantlin

Alex Harte

Kayla Schloemer

Ellie Haydock

Peyton Schulteis

Maya John

Libby Scott

Ellie Manlick

Mary Skirvin

Matthew Marchesani

Emma Snyder

Linnea Martin

Jackie Tanner

Madison Millard

Nina Teo

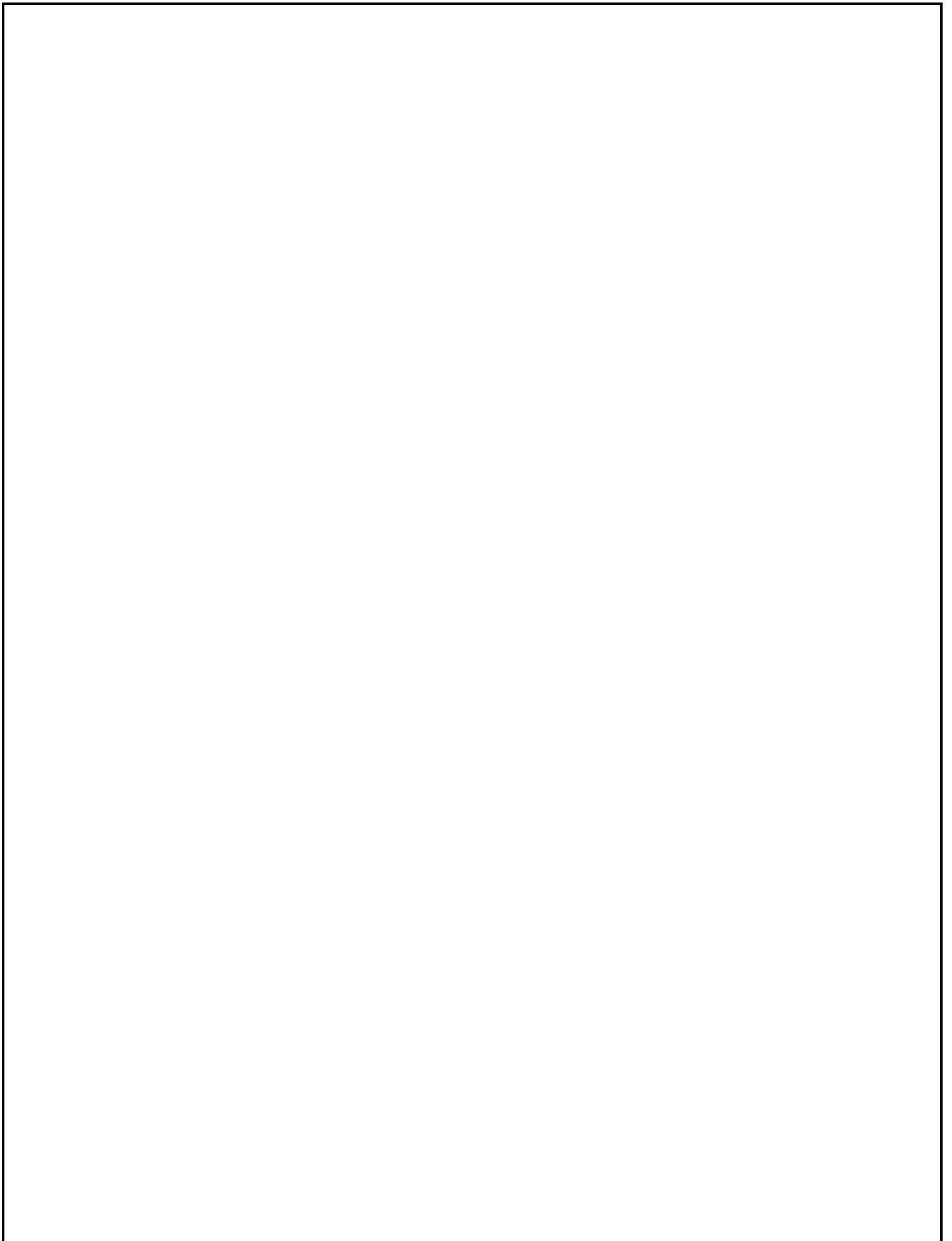
Lauren Penman

Lily Weaver

Sous la direction de

Sarah-Kay Hurst

**Fin du spectacle**





« **J'adore Saint-Brieuc** »

Audrey Scantlin, Kayla Schloemer, Libby Scott et Emma Snyder  
Chanson originale: *Les Champs-Élysées* interprétée par Joe Dassin

Je me lève, six heures et demie  
Il est où, mon parapluie?  
J'espère que la pluie n'est pas trop forte aujourd'hui  
Je mange avec ma chère famille  
Je ne sais pas ce que ma mère dit  
Je ris et je souris mais non,  
Je n'ai pas compris

*Refrain*

J'adore Saint-Brieuc  
J'adore Saint-Brieuc  
Même s'il pleut tous les jours  
Et je veux dormir pendant les cours  
C'est vrai, c'est vrai que tout va mieux à Saint-Brieuc

A l'école, chaque jour je vais  
Pour améliorer mon français  
Les profs demandent "Ça va?"  
Chaque fois je dis "Fatiguée"  
Passé simple, imparfait  
"Est-ce que tu peux lire, s'il te plaît?"  
Mais moi, je sais  
Que tous attendent le grand déjeuner

*Refrain (x1)*

L'après-midi, dans la rue  
Je marche avec les inconnus

Ils me regardent et pensent, je crois  
"Elle n'est pas comme nous"  
Pardon, est-ce qu'il y a un problème?  
Je sais que je suis américaine  
Mais je suis encore contente ici  
Dans la ville que j'aime

*Refrain (x2)*

« **Zut, alors!** »

Matthew Marchesani, Linnea Martin, Peyton Schulteis et Mary Skirvin  
Chanson originale: *Comme des enfants* interprétée par Cœur de Pirate

Ah, tu vois, j'apprends le français  
Et c'est interdit, je ne peux pas parler anglais  
Je comprends pas, mais je voudrais  
C'est très difficile de parler français  
Car je me souviens pas de l'expression  
Et maintenant je parle comme un grand enfant  
C'est vrai que je ne sais plus rien  
Et je sais moins de mots que notre chien

*Refrain*

Et je dis "Zut, alors!"  
Et je parle un peu plus fort  
Je me trompe un peu  
Mais je parle de mieux en mieux

Moi je souris et je dis "oui"  
Mais je ne comprends pas ce que tu dis  
Moi j'essaie de répondre

Mais fréquemment je ne trouve pas le mot

Et quand tu parles vite, je ne sais pas  
Ce que tu dis, ou si je dis non  
Et tu es ma mère, et mon père aussi  
Mais tu parles trop vite. Répétez s'il vous plaît

*Refrain (x6)*

« **Dans Saint-Brieuc** »

Alex Harte, Ellie Haydock, Ellie Manlick, Nina Teo et Lily Weaver

Chanson originale: *Je marche seul* interprétée par J.J. Goldman

Nous sommes à Saint-Brieuc  
Avec notre famille  
Nous allons à l'école  
Avec nos amis  
Nous adorons la France  
Et toute la vie française  
Français, français, français  
Et surtout pas d'anglais

*Refrain*

Nous aimons, nous aimons, beaucoup  
Apprendre le français bien sûr  
Aussi, aussi  
Manger toute la nourriture, oh oui!  
Dans Saint-Brieuc  
Nous marchons dans la rue  
On mange beaucoup de crêpes, dans Saint-Brieuc  
Nous adorons beaucoup

Dans Saint-Brieuc  
Juste avec trois personnes  
On a fait du shopping, dans Saint-Brieuc  
Elèves et familles

On déteste les devoirs  
Mais c'était bon pour nous  
Nous apprenons beaucoup  
Pour utiliser toujours  
Dans le centre-ville  
Nous écoutons le français  
Et puis nous répondons  
Mais on fait des fautes

*Refrain (x1)*

Dans Saint-Brieuc  
Avec notre famille  
Nous nous sommes adoptés  
Dans Saint-Brieuc  
Un été hyper cool  
Dans Saint-Brieuc  
Nous adorons les soldes

On mange beaucoup de pain, dans Saint-Brieuc  
Nous adorons le pain  
Dans Saint-Brieuc  
Nous allons à l'Igloo  
On apprend le français dans Saint-Brieuc  
Elèves et familles  
Dans Saint-Brieuc  
Juste avec trois personnes

On ne veut pas quitter  
Cher Saint-Brieuc  
Merci pour toutes les choses!

« **Saint-Brieuc, Bretagne** »

Hannah Han, Maya John, Madison Millard, Lauren Penman et Jacky Tanner

Chanson originale: *Libérée, délivrée* interprétée par Anaïs Delva

Saint-Brieuc, Bretagne  
Le stage est passé très très vite  
Et j'ai fait plein de choses  
Beaucoup de souvenirs  
Je veux rester pour toujours

La pluie qui hurle ici ne pense pas à demain  
Elle est bien trop forte  
J'ai lutté en vain

Vous dites "au revoir", n'en parlez pas  
Faites attention, je vais y retourner  
J'ai plus d'amis maintenant  
De sentiments

*Refrain*

Saint-Brieuc, Bretagne  
Je ne veux pas partir  
Saint-Brieuc, Bretagne  
Vous me manquerez beaucoup  
Quand j'ai dit "Je ne comprends pas"  
Vous étiez gentils  
Désolée pour mon français

Quand on pense aux bons moments  
Tous les cours et les desserts  
C'est vrai qu'on est contents  
Il y a toujours des choses à faire

Je veux voir ce que je peux faire  
J'irai à Paris où c'est cher  
La langue, la culture, j'ai appris  
Merci!

Saint-Brieuc, Bretagne  
Je ne veux pas partir  
Saint-Brieuc, Bretagne  
Vous me manquerez beaucoup  
Me voilà, oui je suis là  
Perdue dans Saint-Brieuc

J'ai mangé beaucoup et j'ai beaucoup apprécié  
Mon âme s'exprime en mangeant tout le temps et tous les jours  
J'aime bien les crêpes, galettes, et pains au chocolat  
Je reviendrai  
Je ne vous oublie pas

*Refrain (x1)*

*Nous voulons remercier ceux qui se trouvent ci-dessous pour leur aide avec le Stage Indiana :*

*Notre coordinatrice à Saint-Brieuc :*

Mme Brigitte Blévin

*Notre directrice en Indiana :*

Mme Loni Dishong

*Nos amis à l'Igloo :*

Mme la directrice Stéphanie Berthelot,  
Emilie, Magalie, Anne, Lucie,  
Marie-Annick, Matthieu, Antoine, et tous les autres.

*Nos amis à La Citrouille :*

Gilles Del Frate  
Benjamin Bouet

*...et bien sûr, toutes nos familles d'accueil.*

*Merci d'être venus ce soir !*



Hannah Han  
Alex Harte  
Ellie Haydock  
Ben Ibrulj  
Maya John  
Ellie Manlick  
Matthew Marchesani  
Linnea Martin  
Madison Millard  
Paige Miller  
Josie Niezgodski  
Mia Papageorge  
Lauren Penman  
Selena Qian  
Sami Riley  
Audrey Scantlin  
Kayla Schloemer  
Peyton Schulteis  
Libby Scott  
Mary Skirvin  
Julien Slaughter  
Emma Snyder  
Brianna Spear

Jackie Tanner  
Nina Teo  
Kian Vaira  
Lily Weaver  
Emma Zaknoun  
Charlène Gilbert  
Sarah-Kay Hurst  
Jacob Ladyga  
Catherine Nimtzh Zhang

